

# ВОЛЬНАЯ Беларусь

Тыднёвік палітычны  
і літэратурны.

Умоны падпіскі:

На год.....12р. —

Напоўгода.... 7р. —

На 1 мес.... 1р. 50к.

Адрэс рэдакцыі і адміністрацыі: г. Мінск Захаравская, 18. Тэл. 776.

Перамена адрэсу 50 н.  
Год выдання II.

№ 12. 1918 г. 7-го красавіка 1918 г. № 12.

## Апакун.

(Байка)

Ні дарма прыказка у народзе,—  
Бада адна к нам ні прыходзе.  
У вилікім і багатым месце.  
Здаецца, на усходзі гдзесьці,  
Удава, вилічэ мошная кабета,  
Намерла рашта. Праўда гэта,  
Што сьмерць людзям ні навана,  
Але ж пакінула яна  
Дзяцей, каторых гадавала  
Тых, што дзідзенна лунцавала  
І так таўкала, як круны у етупе.  
За тое, што трымала у купе.  
Нішчасныя ні зналі-б дзеці,  
Куды сябе з бедой падзеці.  
Каб с сэрцам людзі ні знайшліся,  
Што паміж іх уанліся.  
Суседзі, бачыце, успомнішы аб Богу,  
А можа угледзішы сабе перасцярогу.  
Сказалі як адзі: «Паможам».

Чым можам!»

Знайшлі Марыліца жавіха,—  
Была дзінчыва у парэ,—  
А Пятруся за пастуха  
Служыць аддалі у дварэ.  
—«Каму-ж бы Яначку аддаць?»  
Гадкоу, адвечца, меу ен с пільц.  
—«Ну, што-ж,— хай будзе мой хлапец».  
Сказау знаемы усім шавец,  
Які у суседнім жыу даму,  
Шауду таму  
Ніхто дзяцей сваіх у навуку ні давау,  
Бо кожны добра знау.  
Што у шаўца дзіцяці—мука, ні навука.  
Сам пільніца, гультай і абібок,  
А з вучылу выціскау апошні сок.  
Бывала да немна сушыу іх за работай!  
«Я, кажа, хлопчыка з ахвотай  
Сабе вазьму.  
Імн свае і цэх яму  
І хлеб штодзённым дам».  
Дык мо, здаецца вам,  
Што прауду шчырую начуу ен ад народу?  
Суседзі далі згоду!  
Радзю трэба вам? — Зауседы  
слабым горю,—  
Увесь сьвет гавора.

## Цэннае адкрыццё.

Уся беларуская літэратурная спадчына з мінулых вивоу, асабліва с таго часу, калі Беларусь жыла пазалежным жыццём у складзі Вялікага Княства Літоўскага і калі беларуская мова была урадавай мовай беларуска-літоўскай дзяржавы, дайшла да нас у друкаваных кнігах і рукапісах напісаных «кірыліцай»,—значыць, тымі літарамі, каторымі былі пісаны ўсе стара-славянскія памятнікі пісьменства і каторыя лялі у аснову правопису беларусау, украінцау і вялікарусау, адтрымаўшы названне «русскаго» пісьма. З гэтай прычыны на самым спосабі запісываць беларускія зыкі «кірыліцай» бачым сільны след стара-славяншчыны: замест запісываць словы так, як беларусы іх на праудзі вымаўлялі, даўнейшыя беларускія пісьменнікі пісалі іх паводлуг правіл царкоўна-славянскай граматыкі. Як вядома, беларускае О і Ё, калі з яго зышло ударэнне ва суседзні склад, мае тэндэнцыю «акань». Мы кажам «стал» і «стала», «зелянь» і «зялень» і т. д. Царкоўна-славянскае пісьмо гэтай асабеннасці беларускай мовы ні прызнавала і пісало О і Ё пры усіх адменах слова і ударэння. Гэтака само перанілі ад царкоўна-славяншчыны спосаб запісываць Ц мягкае літарай Т (ть) і замест «дз» пісалі проста Д, бо ў стара-славянскай мові зыкі «дз» ні спатыкаецца.

На гэтым грунці паустала зусім ніправільная думка, быццам у XIV, XV, XVI, XVII, XVIII стагоддзях беларускі язык паводлуг свае вымовы нічым ні роўніўся ад царкоўна-славянскага. Дарма такія расійскія вучоныя, як Шахматау, Карскі і іншыя даводзілі, што думка гэта—плод відаразумення, бо сьляды «акання», «дз» і «ць», замест мягкага Д і мягкага Т, вымаўляюцца болей або меней выразна ўжо у найстарэйшых памятніках беларускага пісьменства: прадстаўнікі «абрусцельнага» кірунку, паставіўшы сабе задачу давесці, быццам ніякага беларускага народу, адменнага ад вялікарусау, німа і ніколі ні было і на гэтым відаразуменню апіралі ўсе доказы свае проці права беларусау на самабытнае культурнае развіццё. А сьледам за ім і іншыя нацыянальнасці, даводзячы ў псеўда-навуковых трактатах, быццам у Вялікім княстве Літоўскім урадавай мо-

Цана асобнаго № 40 кап.

Ніхай живе Вольная Беларусь!

Зьмест № 12: Апакун, байка А. Гаруна; Цэннае адкрыццё, Што значыць «акань», што мужык а што хам, Н. Чарноцкаго; Заветы, Н. Прыгаворкі; Кроніка, Днісы і др.

вай была ні беларуская, а... царкоўна-славянская мова!

Само сабой разумеюцца, што для кожнаго, хто знае старую царкоўна-славянскую мову і хто чытае старыя акты, пісаныя ў Беларусі, або хаця бы «Літоўскі Статут», ясна, што як складня, так і ўсе словы ў іх—чыста беларускія. Каб жа скончыць з відаразуменнем аб вывадзе «да» і «ць» і аб «аканьні», мы пазнаёмім нашых чытачоў з найбавейшым адкрыццём у беларускай філалогіі: да нас дайшоу памятнік пісаны беларускай мовай, напісаны ні «кірыліцай», а больш багатымі на знакі арабскімі літарамі, і тут зусім ясна выступае тое, чаго ні вымаўляюць памятнікі, пісаныя «кірыліцай».

Адкрыццё гэтае зрабіў вядомы беларускі працавік на шве гісторыі і археалогіі нашаго краю, п. Іван Лудкевіч. Яму удалося раздабыць у Сорак Татарых, над Вільняй, ад мейсцовага мулы татарскую сьвятую кнігу «Ай Кітаб», у каторай духоўныя сьпевы і малітвы запісаны арабскімі літарамі, але на-беларуску—с прычыны таго, што татары ў нашым краі, жывучы тут ад XV-го стагоддзя, зусім забыліся роднай мовы і гавораць між сабой на беларуску. Кніга гэтая пісаная і сягае XVII-го стагоддзя. Пры помачы маладога нямецкаго філалога—арыенталіста, п. Ванэта, катораго найна закінула ў Вільню, кнігу гэтую удалося расчытаць і з не зроблены вынісы, каторыя зусім ясна паказалі:

1) ужыванне ў «кірыліцы» Т мягкае (ць) чытаецца, як «ць»: «цьсць», «знаць» і «ведаць», «ад цябе нам усім прычына мае быць» і т. д. Паводлуг заявы п. Ванэта, тут сумлеваецца зусім нельга, бо на арабску знак «ц» крыху падобны да «е», але рэзка розніцца ад Т.

2) царкоўна-славянскае «д» мягкае запісываецца асобным знакам, каторы рэзка розніцца ад арабскаго «д» цвёрдаго і можа чытацца, як «дз»: «людзі», «месяц і слонца узыхдзе і зайдзе», «дзеля», «святласцьці ні відзеці», «праудайны ня» і т. д.

3) там, дзе ў «кірыліцы» замест «у» стаіць «в», у арабскай запісі часта спатыкаецца «у»: «усы», «учуеш», «узыдзе», часам—«ішоу».

4) «аканьне» выступае зусім выразна: «тая абетніца, што абетау», «дойдзе гэтай ночы да тае абетвіцы», «абачыш Пана Бога», «прыяздобіць», «астатній», «нічога», «за расказаннем», «тое слова», «прарок», «над прарокам», «сабакі», «месяц і слонца» і т. д.

Гэта—глаўныя вывады с тых адкрыццяў, каторыя вынісу запісаныя літарамі п. Ванэта. Само сабой разумеюцца, што пры далейшых даследах гэтай кнігі дасць нізвычайна багаты матэрыял з беларускай фонэтыкі, але і с таго, што яна ўжо да-





ла, мы бачым зусім ясна, што фонэтычныя асобеннасці сучаснай жывой беларускай мовы зусім выразна выступалі ў часі, калі быў пісан «Ай Кітаб», — значыць у XVII м сталеццю, ды толькі уплыў царкоўна-славяншчыны на старое беларускае правописмо зрабіў тое, што «кірыліца» ні выражала гэтых асобнасцей. І ні можа быць ні якой споркі аб тым, што пісанае «кірыліцай» беларусы чыталі зусім так само, як мы чытаем новыя беларускія чытанні. Значыць, у тых даўнях часі і народ і інтэлігентныя беларуская гаварылі акурат тэй самай мовай, якой гаворым мы цяпер і якую людзі цемныя «простай» завуць.

(З Беларускага календара на 1918 г.)

## Што значыць пан, што мужык, а што хам.

(Глядзі № 11).

Дурай той, што усякаго мужыка «хам» лае. Хто ж ні ведае, што значыць «мужык» у народзі? — Тое самае, што колас у полі, што сосна ў бару, што дуб у доброві. Колас бывае пусты ці поўны, здаровы ці ржавы. Дрэва гэтак само — гладкое ці крывое, здаровае ці трухлявае. Ды зрабіць з іх можна ўсё ўсякое — абы добрая школа ды выраб. Магчымасьці таго, што з мужыка, як з кожнага здаровага чалавека, можа вырасьці — граніцы німа. Толькі трэба вытыкаць моцную граніцу паміж мужыком ды хамам.

Справядлівы мужык ні натта байца. А калі пажыў і шчыра працаваў ды дзетак падгадаваў, як то звычайна бывае, — то спатыкае сьмерць, як салдат чыстую адстаўку. Ён ведае, што па яго сьмерці сьвет ні кончыцца, што па ім застанеца нешта дарожшае за яго. За бацькаўскую землю, за веру, — а дзе скаштаваў праўдзівай волі, — то і за волю, ён што дае бідца гатоў, а калі давадзецца, то моўчкі паміраць.

Хаму здаецца, што за яго жыццё, за яго скуру нічога дарожшага на ўсём сьвеце німа. Яму кажуць: — ідзі на фронт, бараці ад ворагоў старую родную землю ды новую волю. А ён, як ўвон с сеткі, вырабляецца ўсімі праўдамі і ніпраўдамі, бо думае, а часам без сорама кажа: «На чарта мне тая земля і воля, калі мяне покуль што забіць могуць; калі ўжо ханеш не трэба на фронці вартваць, то вазьміце майго бацьку, яму 80 лет — усё роўна паміраць пара, — а мяне дамоў пусьціце! Да мяне нейцы можа ні дойдучь, а калі загорнуць і маю землю, — пайду ў Сібір, там для ўсіх хваце, абы я цалы астаўся!»

Справядлівы мужык ні любіць, каб над ім хто панавал, але ж і яму ні пад

кім панаваль ні трэба, апроч свайго поля, стада ды саду.

Хам усіх паноў байца. Яму той пан, хто мае грубшую кішаню, больш блішчастых гузікаў (гэты тавар за вайну з рэвалюцыяю — праўда — натта цатаноў). Яму пан нарашці і той, хто мае мацнейшы голас, цяжэйшы кулак, (гэты зноў тавар без меры падаражэў). За тым, хаму натта панаваль хочацца за абы якую пану, хопь на мінуціну, над усякім, хто за яго блажэйшы.

Справядлівы мужык абы чым ні гандлюе: ён прадае сваю працу ды лішні, а ў патрэбі і лішні, прыбытак ад гаспадаркі. Ні мае на прадажу ні веры, ні зямлі бацькаўскай. Ніхай яму хто спрабуе скрыўдзіць жонку, або дачку, ды грашмі, або кароваю за тое заплаціць, — хоць то найбольшы пан будзе, ён яго забіць або спаліць, гатоў. Ён маляко, калі прадае, то толькі ад каровы, — ні дагадаецца зачэрпаць у студні. Ён за грошы, ці за гарэчку ў судзе сьведкай ні будзе.

У хама, па цане глядзючы, усё купляць можна. Калі яго дачка пан рабіў байструка ды даваў за тое грошы ці карову, — ён дзякаваў пану за ласку ды думаў сабе па хамску і па гаспадарску разам: «перад людзьмі — сорама, але ж кабейкая часьць — ні мыло, ні змыліца, а як разбагачеем, людзі аб сорама забудуцца».

Што яму Бог! Ён, жывучы ні паміраючы, надае папом грошай, то Бог будзе за ім.

Што яму навук! — навук у кніжках; навуціць шмат кніжак, найме за свае грошы вучоных людзей, — будзе мець навук. Купіць хвартэіян — будзе мець і музыку.

Што яму чалавек нібагаты ды справядлівы? Хам купіць адвакатаў, газетных пісак, паліцыю ці міліцыю — ды таго чалавека з гразю зьмешае, у варэшні згноіць.

Прачытай гэта, справядлівы мужык скажа: «трэба прызнацца, што і паміж мужыкоў шмат хамаў завалося». А я скажу — праўда! Ці толькі паміж мужыкоў? Паміж панаў і падпанкаў бадай ішчэ больш. Німа чаго дзівіцца. Хам найбольш у няволі родзіцца ды плодзіцца. Праўдзівай волі рэвалюцыя толькі трохі дала нам пакаштаваць. Шмат хто так пакаштаваў, што упіўся: ён ўжо нікога ды нічога ні байца, усё ведае, усё можа, усё пад сябе горне. А другі наадворот — усяго забыўся, усяго адрокся, ніхай другія камандуюць, абы яго жывым пусьцілі.

Яшчэ я мушу спамінуць адаін гатунак патайнаго мужыцкага хамства, натта нібезпечны для той самай волі, каторую рэвалюцыя нясе, а яна паміж панаў ёй сыпецца і топчэцца ў гразі.

У 1905 годзі была нібыто рэвалюцыя. Былі посьля выбары ў Думу. Ніколі ні забуду адной вольнай, шчырай гутаркі з мужыкам у тых часах. Разгаварыліся мы з ім у дарозі, якіх людзей у Думу трэба выбіраць. Разгаварыліся без усякаго інтарэсу, ні я яму, ні ён мне нікога па імяні ні раіў, ні па партыі. То я скажу, то ён скажа — разумнаго, сьмелаго, а добраю моваю, такога-сякаго. Так у нас складна ішло! Толькі я кажу на астатках: «ды трэба ж, каб той чалавек на грошы ні натта быў ласы, каб яго голасу нельга было купіць ні за якія грошы». Задумаўся цяжка, уздыхнуў мой мужык, сказаў шчыра ды смутна. «Ой, гэта трудна!» ды замоўк. А я так зразумеў: заглянуў ён у сваю бедную душу ды ў душу суседзяў, а там на дне патайны голас шэпча: «голас прадаць? прадаць людзі — сьведкі па ўсіх судах, ад свайго валаснога пачынаючы за малыя грошы, за пачастунак, а калі у той Думе за голас будзе хто большыя грошы даваць, хто ж тут вытрымае, каб ні прадаць? Гэтакі тавар нічога ні каштуе, ні на вопіта ў гаспадарцы ніпатрабны, а грошы — усякаму згодзіцца».

Мы ведаем, што з нашымі мужыцкімі дэпутатамі ў Думу найбольш так ішо і вышло: мярканалі выбіраць чым найлепшых, паехалі яны ў Пецярбург, а там на іх с пачастунак, з дарэмнаю кватэраю чорная сотня цікавала ды блізка таго, што ўсіх купіла, галасамі іхнімі камандавала парода на гору ды сорама.

Па справядлівасьці спамінуем аб асаблівым панскім хамстве. Ні так даўно ставілі ў Вільні памятку царыны Кацярыны II, нібыто ваякай. На памятку пісалі: «адарванае вярнула». Брэхня! Літва-Беларусь, як мы ведаем, ніколі даўней да Маскоўска-Пецярбургскага царства ні належала, с Польшчаю злучалася па добрай волі. Ні вызваліла яе Кацярына, ці вярнула, а украла, заграбіла ў той самы час, калі Касьцюшка з людзьмі што найлепшымі стараліся, як мага, даць усяму народу лепшае жыццё, право, сьвет ды волю.

Першая яе работа ў нашым краі была ў тым, каб раздарыць сваім палюбоўнікам 30 тысяч «мужыцкіх душ» з безмернымі землямі разам. Былі падарованы і такія, даўной вольныя, мястэчкі, як Ліпнішкі ў Ашмянскім павеце, дзе толькі праз Кацярыну пачалі нарох на паншчыну ганяць.

Дык вось запрасілі на гэтае сьвято калі памятку Кацярыны колькі паноў. Я ні скажу, што яны былі таму рады; ні скажу, што ўсе, але ж нікаторыя адказалі ні пасьмелі ды прышлі пакланіцца чучалу той, што грабіла ды ў байданы вязала іх дзядоў. Вось гэтаго ні назваць іначай, як — панскае хамство. Трапляло-



ся яно ні раз і пры другіх аказіях і у той самай Думі Трапцянецца і цяпер, у рэвалюцыю, калі старыя і новыя падданы і паны, часам і рэвалюцыйныя міністры, абі толькі набраць у рукі ды утрымаць больш улады, патураюць кождому людакому гурту, што моцна крычыць ды кулак паказывае: патураюць са страху, як даўней цару патуралі: проці розуму і сумлення раздаюць народу уселякія абещанкі, хопь ведаюць, што спойніць нельга і палавіны. А хто ж над намі ды над гатулькімі народамі Расіі панававу? Хто нас у зямлю таптаў апошніх часам перад рэвалюцыяй? Мікалай II, дражняная дзяўка! Які ж ён пан, калі яго у 2-3 дні ўсе слугі пакінулі? Ніколі ён ні панававу. Хам на хаме стаю, хамам панававу. Чым спрытнейшы, чым лягчэйшае труклявае сумленне меу, тым вышэй залез. Над ім, над яго ўласнаю сямяю, над яго міністрамі доўгі час стаю — вы чудзі? такі справядлівы ніскрабаны хам — Распутін, — сібірска канакрад, пільніца, жарабец двуногі.

Куды ж яна дзелася ўся гэтая чарада без ліку? Набіць — мала каго набілі, у востраг мала каго з іх пасадзілі. Ні ўся ж рэшта труклом разсыпалася, ні ўсім рэвалюцыя новае сумленне ўставіла. Зубы нілёгка, ніскора ўставіш, а сумленне — куды трудней. Ні думайце, што я вас клічу цяпер вышуківаць іх, бінь ды у востраг садзіць. Не! Калі мяне спытаюць, хто з іх найбольш вінаваты, я скажу — ніхто! А калі вінаваты, то ні нам іх судзіць, бо і мы вінаваты, што гэтакую дрань над сабою царпелі, пакуль яны ні пасыпаліся ад ваенна-рэвалюцыйнай бурны, як перасыпелыя груды з дэрава. І ні клічу вас бінь каго не будзь, апроч тых, нібы-то «нашых», што быюць, грабуюць, паліць сваіх безвінных людзей. Я за тое шаную беларусаў, што яны на кроў ні ласю. Можна яны за тое беларусамі называюцца, малую славу на сьвеці маюць, што за ўсе векі іх жыцця рукі у іх былі ні такія чырвоныя ад працітай людской крыві, як у другіх народаў. Такі быў да гэтай пары лад на сьвеці, што той народ больш славы меу, каторы больш чужога добра заграб ды крыві праціу. Так было! Але ж, як гэтая праклятая ды разам блаславенная вайна кончыцца, так далей ні будзе! Яна скоро сама сябе зьбесьць. Людзі, дзякуючы ёй, здавалюцца ласею на ўсе часы.

Да вайны Расія была тым найбольшым ды лядакам збудованым астрагам, у каторым хамская хэўра сілаю дзержала народы. Ваеваць варт было толькі за волю. А суседзія грамадзяныя сваркі міжнародны міравы суд без вайны разбярэ. Гэтаго ўсе народы хочучь.

Ні аднаго найбачэйшага генерала

свят ні панававу ды ні панавуе так, як нашаго Касцюшку. Панававу за тое самае, што ён меу найчысьцейшую душу ды рукі, што ліў кроў сваю ды чужую толькі за волю свайго ды чужога амерыканскага народу, што ні мог царпець няволі ні нашых падданных, ні панат няволі чорнага чалавека, раней за ўсіх аддаўшы свае грошы на яго выкуп, на школы яму, за тое, што будучы дыктатарам, пачальнікам народу у вайне, у рэвалюцыі, чалавеку зьвязанаму, асуджанаму, ніводнаго сьмертнага прыгавару ні падпісаў.

Хацеў я с хамам скончыць, а зьбіўся на тое, што так да хаму падобна, як зорка да жабы. Варочаймося назад!

Ні вайна, ні рэвалюцыя ні кончылася. Ды хам ні прапаў скрозь зямлю. Адзін прытаіўся, як мыш пад мятлою, другі перакінуўся на службу да чужынаў, трэці абярнуў чырвонаю ганючкаю свой блішчаты гузік, чатывёрты назваў сягоння «таварышам» таго самаго мужыка-салдата, с каторага учора скуру драў ды па твару яго біў і стаў чым хутчэй нучыць таго, што сам умеў — бяры, бяры, бяры, — усё, што рукой дастанеш, ды брашы, брашы, брашы так, каб найдурнейшым таварышам спадабалася, (а найдурнейшы — заўсёды найбольшы) ды будзем с табою панававу лепш, чым даўней панавалі. Добра рэвалюцыя пачалася — мала крыві каштавала. Ды найбольшая ж яе і наша беда у тым, што хам яе гэтак збэсьціў. На хамскі розум выходзе — рэвалюцыя гэта такая карова, што павінна зараж жа, ні глядзючы на страшэнную вайну, даваць народу без перадыху, без корму, ні толькі малако, але гатовую сметану і масла, а ўсякі мужык-гаспадар знае, што як будзеш карову залішне даіць, то малако ні пойдзе, а выдаіш хіба кроў. Ды льецца сюд-тут гэта нівінная ніпатрэбная кроў, гараль людскія гнёды, гарынь сьпірт, а у ім смажунца п'яныя людзі, гараль запасы гатовага збожжа ды цукру, хопь яго даўно ні хватае. Ды там, дзе гэта чаўпенца, німа такога пана, каб моцным голасам крыкнуў — годзі, стой! — ды каб паслухалі адразу. Дзе ж ратунак? Паслаць у Сібір за паром? Ні варт! Ад яго адзін сьмрод застаўся ды безгалоўая хамская чарада без ліку, а тут моцнай душы ды моцнай рукі трэба.

Дзе ж найці тую душу, адну для ўсёй рэвалюцыі, для гатулькіх народаў уселякай веры ды мовы? Ні варт шукаць таго, чаго ні згубілі. Адной душы для ўсіх ніколі ні было, быў толькі адзін для ўсіх астрог. Кожны народ павінен сам сабе падняць, ачысьціць ды зладзіць сваю затоптаную, паломаную у няволі грамадзянскую душу. Ачысьціць перш усяго ад хамства. Пастаіць сабе перад

вочы лепшыя думкі сваіх сьвятых нябошчыкаў ды сваіх жывых людзей, найсьмялейшых, з найлепшымі галоўкамі, з найчысьцейшымі рукамі. Скажаць ім — рабіце плян новай ўласнай хаты. Ні глядзень, як гэтыя людзі адзетыя, дзе яны радзіліся, — у хаці ці у палацы, у якой партыі запісаны, — толькі як яны жылі, што рабілі перад рэвалюцыяй, што рабіць умеюць. Даць тым выбарным людзям веру ды послух. Ды ўзяцца ставіць новы будынак новаго вольнаго жыцця хопь так, як шмат дзе у нас касцюлы будавалі, калі схавалі — ды стало можна. Выбралі у камітэт падобных людзей, як я казаў вышэй, давалі складку зямлю, цэглаю, каменнем, дэравам, грашма, простаю ды вучонаю работаю. А хаму, калі будзе у гэтай рабоці замінаць, скажаць у вочы, што ён — хам. Калі будзе брахаць, скажаць, што ён брэша. Гэтак ужо будуюць палкі сябе будынак, гэтак робіць Украіна, Літва, — усё народы, што сваім новым, лепшым жыццём жыць хоча. Гэтак і вялікарусам, нашым даўнейшым паном, будавец сабе трэба. Ёсць на чом, ёсць с чаго, аж за лішне! Толькі ім цяпер цяжэй — разбэсьціліся бедныя, сабе праўдзівай волі ніколі даўней ні знаўшы ды пануючы над гатулькімі народамі. Цяжка ім адываць ад панавання, прыныкаць да работы. Ды душа у іх маладая, мяккая, бурліца, як нівыстоўшася брага. Сьпірытус у ёй ужо ёсць, але ўсе сьварацца, як яго дастаць, каб быў найчысьцейшы. Пасварацца, пабудуюць ды даставуць. Старога ліха ні памітуючы, мы ім зычым, як найлепш — каб пашанцавала. Але ж покуль што, нятта шмат сьліны на гутарку ды часу марнуюць, і сабе і другім кепска намагаюць.

Кожны народ сам аб сабе, аб сваёй роднай зямельцы дбаць павінен. Гэтак само скажым братам беларусам: мужыкам, работнікам, вучонам ды простым ды паном пры іх супольнай згоднай рабоце для роднаго народу, для краю — намажы Божа!

А хам ніхай усюды скрозь зямлю заваліцца, ніхай з насення зьвядзецца, або лепш, хай чалавекам стане, калі зможа.

Тагды толькі прыдзе праўдзівая воля.

Н. Чарноці.





Науж Прыгаворка.

(Пісьмук Дунін-Марцінкевіч).

## Залёты.

Сьмяхотная штука у 3-х дзях.

(Напісана у Люцынц 8-го сьнежня 1870 году).

(Глядзі № 11).

## Дзая трэццяя.

(Саля прыбраная на панску: направа - канапа, а прад ей—доўгі стол, накрыты вялікім, аж да самай зямлі, узорыстым настольнікам; з леваго боку і у глыбі—дзверы).

Зьява I-я.

Адэля (адна).

Адэля. (Выходзіць у задумі з баковых дзвярэй і, крыху пачакаўшы, кажа): О, салодкі, залаты сны ма-  
ладота уяўленьня! Як хутка вышамяцелі... Сенька мне нага-  
зуюць паважна глядзець на жыццё. (думае) Дачушка мая,  
ты скончыла ўжо восемнаццаць гадоў, — час ужо табе паду-  
маць аб тым, да чаго створана кожная выбета. Я выбаў та-  
бе мужы. Чалавек гэта хоць і ні малады, але сталы, багаты,  
а што найважней — першы гаспадар. Мне здаецца, што над  
яго апекай дарога твайго жыцця будзе слацца кветкамі... Так  
казаў мне бацька. Дагадваюся аб кім ён думае—аб Сабкові-  
чу; той другі ўжо дзень тутак гаспаўніча. (малая паўза).  
Гэтакім парадкам без мяне і маея згоды на гэта распара-  
джаюцца маея будучынай... (думае, а посьля топнуўшы  
нагой). Не! Так ні будзе... Мае бацька ўласць нада мною,  
але мусіць ні захоча быць маім тыранам і змушаць мяне  
выбесьці за нінавістнаго мне чалавека. Ах,—гэты Сабковіч!..  
Глядзець ва яго ні магу. (паказваючы на сэрца). Пешта  
тамака гаворыць, што з ім я ніколі ні магла бы быць шчас-  
лівай. Але, калі бацька захоча мяне змусіць, што я зраблю  
нішчаслівай?! Каб жані хаця прыехаў гэты Стась, то б я з  
ім парайлася. (думае). Фі, мне нівыпадае яго так называць,  
—ён для мяне цяперакі пан Станіслаў. (паўза). Мілы Бо-  
жэнька! Як цяперакі надумаю сьбе—якая я была дагэтуль  
шчаслівая. Бацькі мяне галубілі і нават гэтым самым псава-  
лі; цэлы сьвет так усміхаўся мне. Стась... (аглянулася)  
хачу казаць—пан Станіслаў,—с самаго маленства, кожную  
хвіліну, на кожным кроку, у кожным найменьшым нават вы-  
падку, быў такі шчыры мой прыяцель. О, добра я памятую  
усю сваю мінуўшчыну.

Помню дзячынкай быўшы малою,

Калі дзіцячы думкі сьнавала,

Стаська свавольны бегаў са мною,

З ім я дурэла, у пацкі гуляла.

Ах, ішлі нам сьветла дні тыя.

Думкі ішча помняць іх маладыя.

Як ужо дзесяць годзікаў мінуло,

Стаська жаніх твой,—бацькі казалі;

Нейкая у сэрцы радаць кіпеза,

Твар чырванее, вочы палалі,

Люба было нам. Я яго звонка

Клікала мужык, ён мяне жовкай.

Як лет шэпаўцаў зьбегаў, другія

Сьціснулі думкі сэрца гуляне,

Ужо у ім хаплення новае ные.

Блічу пасьмела Стась ужо: пане.

Ні заву мужам, хоць сэрца хоча,

Бо розум іны і стыд дзівочы...

(Хвіліну падумаўшы, тупае нагой і кажа). Па-  
скудны Стаська! Калісьці штодзённа бываў у Парэччы; адну  
хвіліну ні мог абысьціся без мяне, а цяперакі, калі ён най-

больш мне патрэбны, як у вяду кануў. Ужо траці дзень  
як ні прыежджае. (У пачатку гэтаго манольогу Ста-  
ніслаў Зацнеўскі, увыйшоўшы ціханька, крадзеца, а  
потым патэтычна гаворыць. Адэля пры першым сло-  
ві Станіслава, спудзіўшыся, ускрыківае: «Ах!»)

Зьява II-я.

Станіслаў і Адэля.

Станіслаў. Як дух выклікаўшы, стаю прад маея  
панай і стаю страшанна замаркочаны

Адэля. Чаму ж гэта?

Станіслаў. Што гэта пані пытаецца? Ці Сабковіч  
ні госяніць у вас і ці пані ні абцала яму сваёй рукі?

Адэля. Праўда, бацька маладжывае гэты, але што па-  
ну да гэтаго?

Станіслаў. Пані мяне пытаецца аб гэтым... Пані,  
с катораю з малку аж да сёдня мы прабегалі рука аб ру-  
ку, шапуючы свайго жыцця так, што ні адна калючка най-  
меньшай нягоднасьці ні зраніла нашаго сэрца.

Адэля. Дзеля таго, што пан стараўся, каб я гэтых  
калючак ні зазнала; але да чаго кіруецца ўся гэта гутарка?

Станіслаў. Адэля,—выбачаюце,—панна Адэля,—ці  
ж з маіх паступкаў, з маіх вачэй ты ні вычытала таго, як  
ты дорага майму сэрцу? Я жыць ні магу без пані; пры мысь-  
лі, што магу страціць цябе—шалею. О, ты кінула на мяне  
страшныя чары.

(Пісца так, як «Кіты» Ст. Манюшкі).

Адэлька анелак,—ты сонцо, ты кветка!

Зрачыла мяне ты пагледам

І сэрца узла мяне, як колас с палетка,

Спакой мой забіла, як знодам.

На яве абраз твой у думках княціцца,

І сон мне абраз твой салодзе,

Майго ачування і дум ты цырыца,

Дух твой ад мяне ні адходзе.

І воблік анельскі, і погляд анельскі,

Апельска душа твая паўна.

Тваіх ні злічу усіх аздоб я ніземскіх.

Ты сэрца майго караюна.

Як бура душы маея, сум мне нагоне.

Верх людзкой твае мусіць сіла.

Бо голас твой шчыры вяселасьцю звоне,

Пагоду у думу мне але міла.

Адэля. Ах, чаму ж так позна, Станіслаў, адбываеш  
мне сваю душу?

Станіслаў. Пані Адэлька, ты магла навучыцца, а  
маленства ідучы бок о бок са мною, чытаць у маім сэрцы.  
Ці ж мог я прасіць тваёй рукі, ні упарадкаваўшы сваіх дзел,  
запутаных у часі маленства маімі апекунамі? Ці мог я ду-  
маць аб тым, каб увялі ў клетку штурчачку, ні ўстроіўшыся  
так, каб гэта няволя, капешная у грамадзянскім жыцці, была  
для яе раем? Мой сонар і папана, якую я маю для пані і  
бацькоу пані, ні называлі мяне да часу ніякоўці нявіннае  
сэрца тайным каханнем. Я пастанаўіў, што як толькі ніза-  
лежна ўстроюся, выйдзі прад панай тое, што чую і, адтры-  
маўшы пазаваленне пані, прасіць у бацькоу нашай рукі, так  
патрэбнай для майго шчасця. Ахві раз толькі—ах!—зала-  
тымі літарамі запісана гэтая хвіліна у маім сэрцы. Пані та-  
гды кончыла пятнаццаць гадоў. Прыехаўшы з унівэрсытэту,  
знайшоў я вас пад сшыткам зацятую чыстапісаннем; у пакоі  
нікога ні было. Я, зможаны магнэтычным узглядам пані, за-  
быўся і адкрыў сваю душу... О, памятка для мяне гэта салод-  
кая і найшчаслівейшая хвіліна у маім жыцці!

Як пытаў ільбе галубка,

Ці ўснадобу я табе;

Стыду сьвет убачыў з губкаў,

Мой анелак,—так ці не?

Напрасіў: сваё жыццё.



Які ж прыгавор быў твой?  
О, судзьдзя мой міласцівы!  
«Так, — маці, — любі мой».  
Доўгі сам сваёй ні верыў  
І маліў ішоў паче,  
Каб ты перкам на паперы  
Напісала «так ці не».  
Ну, і стаў шчаслівы я дужа,  
Ужо у рюю я на мяжы:  
«Так» з пад перка вышло, — дружэ,  
«Так» сягоння мне скажы.

(Кажэ:) Як пані думае, што я зрабіў с тою паперкаю, на ваторай твая ручка напісала такі дараті для мяне прыгавор?

А дэ л. Ты яго, паўна, падзер.

Станіслаў. (вымаючы медальон з запасухі).

Абмылілася ты. У золато яго аправіў і заўсёгда нашу яго пры сэрцы і нават магу ўпаўніць, што гэта мілая для мяне памятка пойдзе са мною у магілу.

А дэ л. (выцягвае да яго абедзве рукі). О, мой даражэнькі Стасю! які ты добры, шляхетны!

Станіслаў. Значыцца, ты мяне любіш?

А дэ л. (паўна) Здаецца... але найбольш сам асудзі, дружэ, с таго, што у душы маея робіць кожная твая бытасць у нас.

(Романс.)

У садочку швiтучым на сьнежаных полінай  
Пахучай травіцай засланых,  
Я з малку дзея с Стасем гуляла свавольна,  
На воку бацькоў мілаваных.  
Стасю міла забавіць патрапіў заўсёды:  
Ці птушку з гнезда мне дастане,  
Ці кветак нарве мне, ці ягод з гароду,  
Чым будзь асалодаць гуляне.  
Як павяла паўкам ен стаў адважнец,  
Яму у сэрцы ўдзячнасьць хавала.  
Бывала, як гошці пачнуць к нам збірацца,  
Я толькі яго сустрачала.  
Часіну ты помню, што ўспоміну сягоння, —  
Глыбока мне у сэрцы засела.  
І сiрах нейкі с нары той адвагу прач гоні:  
Стаюся пры Стасю нісмелай.  
Сягоння я думаю к яму далетаю,  
Душа к яму рвецца, як птушка.  
Абняць за абняць ахвоты німат маю;  
Ен верны у горы мой служка.  
Як гляну на Стасю, я ўся шчыраваню;  
Як з ім гавару — ўся трасуся,  
Трапечанца сэрцу душа прамывае,  
К яму ўздыханнем нясуся.

(Кажэ). Дык вось сам асудзі, дружэ, ці гэта каханне, ці можа толькі прыязнь.

Станіслаў. Дзякую табе, апалячэны даражэнькі, за шчырае прызнанне тваёго нявіннага сэрца. Калі Бог ласць, споўніцца нашым найгарадзённым жаданнем і заучыць нас на заўсёды, тады пасвячу ўсе свае жыццё на тое, каб зрабіць цябе шчаслівым.

А дэ л. Але як жаш мы пазбудземся гэтаго Сабковіча?

Станіслаў. Супакойся, даражэнькая! Хаця я ні быў паўны свайго шчасця, усе ж такі, пачуўшы у нашым кутэ аб тым, з якою матай гэтага зладоўца прыехаў да нас, — асабліва, што і ен сам, німа ведама яму, усюды гаворыць аб сваіх плинах, ні адналадачы пасхаў да маршалак Пачніўскаго — прызнаўся яму, што хачу жаліцца с табой і казаў аб зластах гэтаго інфаміса Сабковіча. Маршалак пазыліў ад злосьці, даведаўшыся, што яго прынялі, каторы хваліцца, што адразу пазнае чалавека і чаго ен варт, так страшэнна абмыліўся і ні толькі пры-

мае у сябе чалавека, катораму ні можа быць месца сярод сiра-  
нідзiных людзей, але нават абняць аддаць за яго сваю дач-  
ку. Ен добра знае Сабковіча, каторы служыў за пісара ў яго  
свайгоу Сулікоўскіх і добра іх абскураў. Гэты першы яго  
крок на сьвeці быў першым і самым глаўным фундаментам  
яго багачыя. якім ен цяперака так хваліцца, а каторае ен  
здабыў надобным спосабам. Маршалак паслаў мяне панера-  
дзіць, каб пані, да яго прыезду, барані Бог, ні зрабіла ні  
якога рашучаго кроку. Пі трэба было мяне падганяць, уско-  
чыў на сiвака, — а мой арабчык як бы згадаў, што мне піль-  
на, пусьціўся з ветрам на выперадкі. Праз ні поўных сорак  
няшч мінут я быў ужо ў хворткі мілага для мяне с памятак  
нашаго саду; я нацалаваў свайго коніка, каб надзякаваць яму  
і прывязаў яго да плоту, а сам ціхіўка, каб ніхто ні згле-  
дзіў мяне, як вуз шыгнуў да дому і ось стаю прад паняй.  
Толькі жаўжык Адольфак, каторы у садзі сярод агрэсту шу-  
каў птушачых гнездаў, спаткаўся са мной, але ен наш саб-  
рук. — нінавідзіць Сабковіча. Кажэ, што як згледзіць яго, дык  
яму прыпамінаецца слаўны начыя Парыжскі герой, Картуш.  
біаграфію катораго ен нідаўна чытаў. Я паставіў гэтаго хлоп-  
на, каб пільвакаў і сказаў мне, калі бацька с Сабковічам бу-  
дзе вертанца с прагляду гаспадаркі. Дык вось трэба кратацца,  
каб як найхутчэй выкурыць адсюль гэтаго зладоўцу. (Вый-  
мае с кишэні зложаную паперу). Гэта, даражэнькая  
Адэльця, песняўка, каторую засьпеваў як колячы, быцым ву-  
чучыся, тады, калі Сабковіч будзе адзіў у гэтым пакоі. Толь-  
кі голасна і выразна, каб ен пачуў; калі ен мае хоць крыху  
розуму, дык ураз жа панівен уцячы.

Зьвяа III-я.

Тыя самыя і Адольфак.

Адольфак. (убегшы) Бацька с Картушом вяртаю-  
ца, ужо на ганку. Уцякай, пане Станіславе, у гэтыя дзьве-  
ры, бо у тых жоках спаткацца.

Станіслаў. Памятай, Адэля, каб пі доўга туташа  
бацька быў с Сабковічам і як кольвечы знайдзі прычыну, каб  
яго выклікаць адгэтуль.

Адольфак. Будзь спакойны, — уцякай. (Станіслаў  
паішоу).

А дэ л. Адэля добры хлопчык, ні кажы так наперад, бо  
жокаш пансаваш усе нашыя пляны. Хадзем. Я дам табе кав-  
фітур.

Адольфак. Ого, ці я баба, каб ні мог дотрымаць са-  
крэту? Хітрая ты, мая сястрычка... (паішлі).

Зьвяа VI-ая.

Судзьдзя Сакальніцкі і Сабковіч.

Судзьдзя. Так, пане Антоні, ведаю, што ні шукаеш  
пасагу, але я хачу быць акуратным і дзеля таго ураз на  
шлюб адракую табе дзесьці тысячак банковых білетаў; да-  
дажымшы іх да свайго капіталу, зможае кушць добры ма-  
ентак.

Сабковіч. Гэта ўжо панская справа, а я, у свой  
чарод, магу ўпаўніць дарагога судзьдзю, што ні ганюся за  
капіталам; глаўнае мае жаданне быць панскім сынам і мужам  
папоўнай дачкі вашай.

Судзьдзя. Веру, веру пане Антоні! О, я мігам пат-  
рапію пазнаць чалавека, — ні здарма завусі Сакальніцкім. Я  
адразу пазнаў, што ты справядлівы чалавек.

Зьвяа V-я.

Тыя самыя і Адольфак.

Адольфак. Тата, зліндэр чакае ў габінеці на тату;  
кажэ, што мае пільны інтарэс.

Судзьдзя. Іду. Выбачаю, пане Антоні, што я му-  
шу паче тут аднаго пакінуць, але ураз грышлю табе жіль-  
ную для цябе асобу, — ні змаркоціцца. Пайдзі, Адэля, да сяс-  
тры і скажы ёй, каб прышла да дарагога таты. (паішоу)

Адольфак. Можэ сюстра ураз ні здалее прыйсці сю-  
ды: ёй прыслалі якуюсь бонанію і яна пачала...



ураз пан пачуе яе, будзе сьпеваць. *(выбегае сьмяючыся)*.

Зьява VI-я.

Сабковіч (адзін)

Сабковіч. Дык што... Стары дурань думае, што яго дачка мне да унадобы. О, прайшлі ўжо тва часы, калі хлопцы за адзін узгляд красоткі гатовы былі скочыць у агонь, у воду. Дык што... У цяперашніх часоў усе залежыць ад грошай. Праўда, панна Адэля і песьня і разумная дзячына, дык што... каб ні мела зьвінячай прыманкі, то напэўна я нават і ніпадумаў бы, каб жавіцца з ёю. І лпа, мне здаецца, так сама, дык што... родная дачка Эвы. Ведаючы ад людзей, што я багаты, нагта мусіць хоча выйсьці за мяне замуж і, што больш, як пэўна, любіць мяне, галубка. Дык што... Ось, і працуванні сястры. О, я хаця і ні лізнуу кніжнай адукацыі, дык што... але згадаў сваім дурным розумам, што грошы уядуць мяне у вышэйшыя сфэры, дык што... *(чутно, як нехта пачынае іграць на фортэп'яні)* Ось, як уважаю, яна хоча мяне забавіць музыкай, дык што... для мяне больш прыемнасьці робіць шуртаньне банкавых білетаў дарагога бацькі, як ігра яго дачкі. Ціха, нешта плэ, дык што... паслухаем. *(за кулісамі чуцен сьпеў часта прарываны, як бы хто вучыўся)*.

Адэля. *(за сьцяной)*.

У чарадзевскім нашым воле

Укаранілася гуголле.

Каб ні зьлезе, наша піва

Каласілася б ішчасліва.

Часта між людзьмі бывае,

Праўда у тых, хто грошы мае, —

Бразьне вошуст кішаню,

Гнецца усе прад ім лазою.

Сабковіч. Дык што... Ці ж ні добра я мяркую?

Адэля. *(далей)*.

Есьць тут пан с паноу Сабковіч.

Што ўсе дражнюць «дарабковіч».

*(паўза)*

Сабковіч. Што, што? Аба мне пле,—хітрая, дэлікатная; сьпеваючы, хоча выказаць тое, што чуецца. Глядзіце, трэба ж гэта! Паслухаем, што далей будзе.

Адэля. Сьвінапас быў змалку летаў,  
Седні дзьмецца, як цар сьвета...

Сабковіч. Што, што?... О!.. *(атапаеушы)*.

Адэля. Скуль жа пыха у гэтай шалымы?  
Вота ж верыць у грошы везьні,  
Бо на службе пры палацы  
Доўгіх рук ні жаеу працы.

Сабковіч. І гэта нават! Дык што...

Адэля. На зладзейскай ехаву спасьці,  
Краў, што можна было украсьці:  
Срэбро, медзь, нават раменьне,—  
Усе у свае сьпіхаў кішані.

Сабковіч. Скуль жа-ж, да чорта, яна аб гэтым знае?... *(зусім зьбіты с панталыку, слухае далей)*.

Адэля. Боскіх прауд забыўшы дбані.  
Як топ Крэз сабраў багацце,  
Седні балі выпраўляе,  
Каб падхлебнікау мень зграю.

Сабковіч. Гэта інтрыга ніданечанага акадэміка, дык што... Нічога ні зробіць. Калі бацька на мае старане, пастаўлю на сваём. Легка растлумачу, што гэта інтрыга, да катораў, дык што... залежыць і яго дачка.

Адэля. Есьць жа людзі, што хоць сорам,  
Торг вядуць сваім ганорам;  
Нават, як да пня апенькі,  
К «шарнію» ціснуцца паненкі.  
Стузь і прыказка на гэта:  
Прауду выгналі край сьвета.

Нелюды з золатам без бою

Верх бярэ над праваю.

Сабковіч. Так, паненка, так, пане акадэмік! Вы, як я бачу, згаварыліся, каб выжыць мяне з гэтаго дому, але страшэнне вы абмыліліся. Бацька мае да мяне слабасць, я выдумаю казку, быццам пан акадэмік баламуціць яго дачку і, хочучы мае адправы, ідзе на мяне ўсёякіе бруды. О, пачакайце, галубчкі, ні удачна нам тое, што вы хочаце зрабіць.

Зьява VII-я

Сабковіч і Адольфак.

Адольфак. *(убегшы)* Пан маршалак Пачціўскі с панам Зацнеўскім толькі што прыехалі. Пан Станіслаў на сваім арабчыку. Які гэта пекны конік, проста цацачка...

Сабковіч. *(страшэнне перапуджаны)* Што, што, што? Маршалак Пачціўскі? Дык што... гдзе ён?

Адольфак. На ганку з бацькай вітаюцца; але пан маршалак на хвілінку толькі заехаў дзеля таго, што мае нізкіны інтэрас у горадзі, а міма праежджаючы, як ён казаў, ні выпадае ні заехаць, каб даведзіцца а здароўі дарагога суседа. Нават каней ні пазволю адпрагнаць, як ні прасіў яго бацька.

Сабковіч. О, даў бы ж то Бог, каб ён, дык што... як напхутчэй выехаў адсюль. *(на голас)* Слухай, Адольфак! Дык што... як тутата можна выйсьці у сад, каб ні сьнаткацца з новым госьцем? Дык што... бачым, мой даражэнькі, я ні хацеу бы сьнаткацца з маршалакам, ён гавяецца на мяне за тое, што я так даўно ні быў у яго. *(у старану)* Да чорта, — ён бы мяне выкінуў за карк. *(на голас)* дык што...

Адольфак. У сад адзін выхад праз глаўныя дзьверы і танак, гдзе цяперака тата гутарыць з маршалакам; другі праз пакой Адэлі, але цяперака тудой прайсьці ні можна: аўранаецца. Бада ніякікая, што маршалак крыху прыстыдзіць пана за гэта, пан наабещае нізадоўга быць у яго і будзе згода. Але чутна ўжо іх гутарка; бацька, мусіць, вядзе госьця сюды. Пайду падганю сястру, каб хутчэй сюды выйшла. *(выбегае)*

Зьява VIII-я

Сабковіч (адзін)

Сабковіч. Ось, напавуе, дык што... Маршалак такі злы на мяне за Сулікоўскіх і Валонічыху, што, пабачыўшы мяне тутата, гатоу зрабіць мне вялікую ніпрыемнасьць і настраіць проці мяне судзіцзю, дык што... Ён заехаў толькі на хвіліну. *(бегае па пакой, заглядаючы у ва ўсе куткі)*. Каб знайсьці тутата мейсца, каб схавання? дык што... Праз хвіліну судзіцзю ні пасьпеу бы парайцца з маршалакам аб пастанові, дык што... сваёй дачкі. *(у гэтым мейсцы Адольфак падглядывае праз бакавыя дзьверы, што робіць Сабковіч)*. Як на бяду німа падхадзячаго мейсца, каб схавання. Ах, дык што... схавваюся пад стол; даўгі настольнік патрапіць схавць мяне ад маршалака. *(лезе пад стол і нацягвае крыху настольнік, каб закрыць сябе, але ні ад публікі: гэтак схававшыся, высунуў галаву с-пад настольніка і кажа)*: Дык што... чартоўскі ніпрыемнае наляжэньне залётніка! Каб жа ж хоць паненка ацаніць гэта патрапіла. Але ціха, вехта ідзе; буду сядзець спакойна і паўзіраюся, што тутата будзе рабіцца. *(хаваецца)*.

Зьява IX-я

Адольфак і Сабковіч.

Адольфак. *(увайшоушы з дубчыкам у руках, кажа у старану)*: Ага, Карціш, напавуе у мышпазоўку! Пачакай, памучу я цябе добра тутата. *(гамоніць)* Трэзор, праклятая сабака! Куды ж яна падзлася? Трэба яго пакарміць дзеля таго, што ураз пойдзем на цецярукоу с панам Станіславам. Усюдах набегаўся, шукаючы яго. Трэзор, Трэзор! Мусіць улез пад стол і сьпіць тамата спакойна. *(штурхаючы дубчыкам пад настольнікам)* Трэзор, вылазі хутчэй!

Сабковіч. *(Выглядаючы с-пад стала у старану)*



публікі): Дык што... дзеля любві і пакенны, а хутчэй дзеля грошай яе таты, буду хвіліну Трэзорам; быць можа настрашу хлапчука. (бурчыць як сабака).

Адо́льфак. Што,—ты гэтак, пачакай гад! Я ураз выганю цябе с-пад стала. (маціней штурхае дубцом пад сталом).

Сабко́віч. (да публікі). О, па раіны Хрыста! дык што... страшнае палажэнне. Хто мяне выратуе з гэтага пекла?! Пачну брэхаш, можа гэтым яго настрашу. (заядла брэша).

Адо́льфак. Ні спудзіш мяне гэтым, ведаю што ні укусіш мяне, выкуру цябе адгэтуль. (усунуў руку пад настольнік і, сарваўшы з галавы Сабковіча поперуку, уцекае да сярэдніх дзвярэй; Сабковіч, забыўшыся, выскачыў с-пад стала і, даганяючы Адольфіка, наскочыў на ухадзячых: маршалка, судзьдзя і Станіслава; з бакавых дзвярэй выходзіць Адэля. Усе стаяць зьдзіўленыя; Адольфак бегучы да дзвярэй, безупынна гамоніць):

Адо́льфак. Ах, чорт, чорт!..

Зьвяа Х-я.

Маршалак, судзьдзя, Станіслаў, Адэля, Адольфак і Сабковіч.

Сабковіч. (ад страху ніпрытомны стаіць каля дзвярэй).

Судзьдзя. (Адольфаку, затрымаўшы яго і вядучы за вухо пасярод сцэны) Што гэта, сэрві галава, за камоды выраўняеш тутак?

Адо́льфак. Я, татачка, зусім нівіны; я шукаў Трэзора і мне адалася, што ён сьніць пад сталом; я і паштурхаў тамака кійком; пад настольнікам нешта забурчало ды пават пачало брэхаш. Тады я разгневаўся і, усунуўшы руку пад стол, каб выцягнуць адтуль сабаку і, віма ведама чаму, трапіла мне у руку гэтая жыдоўская барада, а заместа Трэзора—выскачыў с-пад настольніка пан Сабковіч. Я спуджаны, уцекаючы, крычаў: чорт, і як раз тата прыйшоў.

Судзьдзя. Што гэта, пане Сабковіч? Падбліжцеся, я пазнаемлю пана з маім прыцялем, маршалакам.

Маршалак. Знаю я яго добра. Што васан тутак робіш? Як ты пасьмеу дэзыць у дом справядлівых людзей?!

Сабковіч. (перапуджаны) Дык... дык... дык... пане маршалак; дык... дык... я прыехаў, дык... да пана судзьдзі, дык... даведоцца, дык што... можа мае прадаць жыта, ці лану.

Адо́льфак. (падняўшы настольнік, глядзіць пад стол) Далібог тутак німа ані лану, ані жыта.

Судзьдзя. (глядзіць па чародзе то на маршалка, то на Сабковіча) Пане Антоні, растлумач, што ты рабіў пад сталом?

Сабковіч. (ніпрытомны) Дык... дык... дык...

Маршалак. (дразнячы) Дык... дык... Ось, я табе, дарагі судзьдзі, растлумачу ўсе чыста. Гэта птушка, даведаўшыся аб маім прыезьдзе і ні хочучы спаткацца са мной,—ён ведаў добра, што я яго на галоўны ні нагляджу,—ні могучы ўціць дзеля таго, што мы падходзілі, схавався над стол. А ты, дарагі дружэ, каторы ураз натрапіш ацаніць чалавека,—страшна абмыліўся, прыймаючы у сваім доме гэту ягадку; а што найгоршае—хацеў выдаць за яго сваю дачку. Муху табе адкрыць вочы: Сабковіч—ніведамаго роду, гадоў з дваццаць таму назад пасьвіў было у сваіх сваякоў; навучыўшыся крыху чытаць і пісаць, дастаў, на пішчасьце маіх сваякоў Сулікоўскіх, мейсцо пісара і тамака, добра нахапаўшыся, пайшоў службу. Праз нейкі час, мы яго бачым у пані Валовічыхі, кабеты з анельскім сэрцам і патта даверчывай. Ні марнаваў ён і тамака часу, добрым прыкладам чаго—можа быць здарэньне ў адным мястэчку, дзе людзі Валовічыхі, пазнаўшы на конях дарабковіча хамуты сваёй пані, хацелі зацягнуць яго ў стан і, каб ні чым, забраць можа б. (завява).

вялікінай запамогай яму быза сьмерць графа Баганькаго. Нябошчык, падаючы у воду, выкінуў з бакавой кішэні бумажнік, а як ён трапіў да Сабковіча, ведама ні толькі Богу, а і людзям. Ось, скуль яго баганьце! Потым ён узняў у аранду ні малы хвалыпрак і заняўся быццам таргоўляй, каб замроць людзей. Вось хто Сабковіч, катораго ты, дарагі судзьдзі, прыняў у сябе. Ну, што, шануны, што адкажаш мне на тое, што я сказаў?

Сабковіч. Дык... дык... Пане маршалак, якісці ніпрыхільнік мой набрэхаву, а пан маршалак паверыў.

Судзьдзя. А я, ніасьцірожны, толькі што ні зрабіў найвялікшаго глупства, дзвукуючы сваёй даверчывайсці. О, даруй пане маршалак! Якая падзяка належыцца ад мяне і дачкі пану... (цісьне яму руку. У часі гэтай сцэны Зацнеўскі і Адэля ціха гутараць; Адольфак круціцца каля Сабковіча, аглядаючы яго с цікавасьцю з усіх старон, і ад часу да часу мешаецца да гутаркі сястры с Станіславам Зацнеўскім).

Маршалак. А цяперака, васан, ідзі туды, скуль прыйшоў, і ні рабі гавібы справядлівым людзям сваёй бытпасцю. Шукай людзей роўных сабе.

Сабковіч. Дык... дык што, пане маршалак, дык пан праз меру суровы для мяне, дык што... дык што...

Судзьдзя. Я прасіў бы, каб асан як найбаржэй пакінуў дом мой, а што датычыцца таго, аб чым мы с асанам гаварылі, я прашу ні слова нікому ні казаць. Пан прыезджаў купляць семл, лен.

Адо́льфак. Пад сталом...

Судзьдзя. Маучы Адольфак. (Сабковічу) Калі б я даведаўся, што ты распаўсюжываешся аб тым, аб чым я с табой веу гутарку, то будзеш мець дзело са мной.

Станіслаў. Ні с панам, дарагі судзьдзя, але з нідапечаным акадэмікам.

Маршалак. Гэта ў яго інтарэсі... Я трымаю адзін канец ніткі, па каторай ён, за падтрыманьне сэкрэту, можа трапіць у ніпрыемны дом. Ідзі. (Сабковіч хоча ісьці).

Зьвяа XI-я.

Тыя самыя і Ключвойт.

Ключвойт. Хай будзе пахвалены!

Судзьдзя. На векі векаў. А што даражэнькі, скажаш?

Ключвойт. Выбачайце, я даведаўшыся, што тутак пан Сабковіч, зайшоў павядоміць, што становы яго трэбуець у справі мужыка Гапона Барычкі, каторы заявіў, што учора украў у яго маладую кабылу, каторую ён купіў у тутэйшаго аканома. Гэта падшвардзілі, як ён сам, так і некалькі суседзяў. Дзеля таго, што кляча гэтая ў пана Сабковіча і ён прыехаў сюды на ёй, мне наказалі клячу забраць і аддаць, каму яна належыцца, так сама і кажухі, каторыя нізаконна ён заграбіў у зубівскіх людзей. Яго самога наказалі даставіць у стан для дапраса.

Маршалак. Дык рабі, што табе наказана.

Ключвойт. (Сабковічу) Пойдем, павочку! (пайшлі).

Адо́льфак. (у сьлед ім) Бары пан сваю пэруку, каб нас ні ганьбіла ніводная яго рэч. (кідае за дзверы пэруку).

Зьвяа XII-я.

Гэтыя самыя, апроч Сабковіча і Ключвойта.

Судзьдзя. Ніколі сабе ні дарую, што я гэтак аганьбіў маю дарагую Адэлю, разволю гэтаму зьдэся праціць яе рукі. Ні ведаю, як загладзіць сваю віну.

Маршалак. А есьціба адзін найлепшы спосаб: ні адкладаючы выдаць яе замуж.

Судзьдзя. О, гэта было бы найлепш, але за каго? Калі, як на зло, німа ніводнаго заветніка.

Станіслаў. (да Адэлі) Прыходзіць рашучая хвіліна, ад каторай залежыць для нас ўсе. Божа, паможы нам!



ні ведаеш, што прымаеш у сваім доме часта патта пават дзяцка, каторы хацеў бы аддаць усе свае жыццё, каб ачысціліш тваю дачку, і на каторага і яна змажку глядзіці патта прыхільна.

Адэля. (застыдзіўшыся, боязна) Пане маршалак...

Судзіцца. Хто гэта можа быць? Хіба пан Станіслаў? Чаму ж тады раней ні адрыву мае сваіх думак? Ні былі б гэтых ніччывых заездаў.

Маршалак. Трэба быць сватам. Так, дарагі судзіцца, — Станіслаў любіць тваю дачку: дагэтуль нічога ні казаў таму, што хацеў уладкаваць свае справы і прыбраць гняздечко для свайго найваліцанага скарбу. Быць можа адкладваў бы і яшчэ, але сёняшніе здарэнне змусіло яго пасылаць з апошнім крокам. Твая дачка такімі сенеўка даведлася, як ён яе любіць. Сенеўка ён раскрыў прад ёй свае сэрца і, дастаўшы назвазвенне, просіць у цябе яе рукі, — прасіў мяне сватаць. Малады, надардаў да бацькі і прасіць на казеных назвазвенні і благаслаўленні. (Станіслаў стаў на калені прад Сакальніцкім, а Адэля, засароміўшыся, мітрэжыцца). Паўна Адэля, смела стая на калені з правай старанай і зглянь бацьку у ночы так, як глядзіш, калі хочаш яго збаламуніць. Магу ўпэўніць, што змякне, як росе і заучыць нашы рукі.

Адэля. (стаўшы на калені). Дарагі татачка! Я люблю яго (цалуе бацьку у руку, закрываючы гэтак вочы свае).

Судзіцца. Ага, баламутка, а я ні мог дагадацца! Адгэтуль перастану верыць свайму сакалінаму воку, а то, як відаць, з гадамі прытупілася. Ну, мае дзеткі, калі любіцеся, то хай Бог у небе, як бацька на зямлі, вас благаславіць! Устаньце і дайце нас збавіць.

Адэля. Татачка, даражэнкі, які ты добры!

Судзіцца. Усе мы павінны падзякаваць пану маршалу.

Адэля. І так сама званіў на гэтак казанне і маю право, як брат блаславіць вас. (патэтычна) Прыбліжся пара буркуючых галубкоў, хай і я вас благаслаўлю. (Падшышоўшы, с павагай благаслаўляе)

Станіслаў. Бранійка даражэнкі, ты так само імат зрабіў для нашага шчасця, — чым мы можам адказаць табе сваю падзяку?

Адэля. (са слезамі ціскае ім рукі) Любіне мяне так, як і я вас люблю. (наіўна да Станіслава) А паедзем сенеўка на цыцёрку?

Судзіцца. Ну, даражэнкі, Богу і дарагому маршалу, што зметы нашы сёння добра свётыліся, хай жаж яны, як цыцёрка для мяне, так і для усіх блізкаў будучы навукай, што шукаючы для свайго дзяцка прышлелі на ўсе жыццё. — павінны галубным чынам зьявіцца увагу, хай Бог, ні на багачце, але на сэрца, навуку і славу у людзей таго, хто хоча быць мужам дачкі.

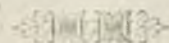
Водэвіль:

Адэля. Калі калені вышоў шчасліва,  
Заво ўсе забудзям жыццё,  
Шчасце нашы ні растае.

Станіслаў. Віват! Жонку сабе маю.  
Усе. Маю страху мы тыкала,  
(Хопь наш «біс» яго зламоча)  
Ці нам публіка с фатамю,  
Што закінуць ні захоча?

Заслоя.

Канец.



## КРОНІКА.

**Курсы беларусазнаўства.** Беларускае прасветнае субтамісія Менскае Мескае Рады адчыніла с 1-го красавіка (апрэля) Курсы Беларусазнаўства. Будучы чытацца: гісторыя Беларусі, географія Беларусі, Беларускае літаратура, Граматыка і інш.

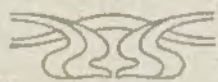
Запіс на курсы адбываецца штодня у памешканню Беларускае Рады (Захарушкі, 43, III-і паверх).

Курсы покі што безплатныя, лектары — за нагароду.

**Беларускі тэатр.** У «Беларускай Хатне» (Ковьскі рынак) апошнім часам часта адбываюцца беларускія спектаклі. Спектаклі ставіць «Першае Т-во Беларускай драмы і камедыі» пад кіраўніцтвам і рэжысурай Ф. Ждановіча. На выхадным тыдні [па нов. стылю] градзіся: «Паўлінка», «Міхалка», «Пашыліся у дурні», «Хвароба у добрым здароўі», — камедыя па 3 дзеі Галубка і «Цётка вінавата» пераклад (?) Ф. Ждановіча. Апроч гэтага маюцца паставіць: «Апошніе спатканне» Галубка, «Аза», «У бездонні» і т. д.

Газета «Беларускі Шлях» Першы ну-

мар штодзённай газеты «Беларускі шлях» выйшаў 8-го сакавіка пад рэдактарствам П. Алексюка. Другі нумар газеты паказаўся, пасля двухтыднёвага перапынку, 26-го сакавіка с абвесткаю ад рэдакцыі, што «выдавецтва газеты «Беларускі Шлях» гр. П. Алексюком перададзена выдавецкаму т-ву «Заранка» у Менску. Рэдактарам з 2-го нумару становіцца гр. А. Прушынскі пры тых самых супрацоўніках». (г. Менск, Серпухоўск., 12).



## ДОПІСЫ.

**С. Хаценчыцы, Віл. губ. Віл. пав.** Заложаны п'яццюмі часамі хаценчыцкі селянскі коопэратыў ідзе вельмі добра. Апошні гадавы подлік даў 3000 руб. прыбытку. Стараннем нікаторых сяброўкоў з гэтай сумы было адлічана 411 р. с капейкамі для культурна-просветных патраб.

За гэтыя грошы маюць на маці адкрыць бібліятэку-чытальню, у якую у першую чаргу купіць усе беларускія кніжкі, вынісаць усе беларускія газеты, а так само літаратуру у другіх мовах

аб гаспадарны і коопэрацыйні. Памешканне пад гэтую бібліятэку дае п. Высоцкая, якая аддае безплатна цэлы дом у Хаценчыцах.

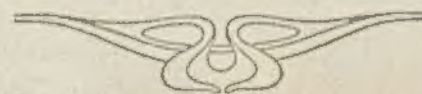
Маючы гэтак вялікае памешканне, можна будзе рабіць лекцыі і чытанні аб гаспадарцы, коопэрацыі, наогул — аб усім тым, што так патрэбна для нашага селянства, а аб чым яно, на сваё гора, маза ведае.

На павялічэнне коштаў для культурна-просветных метаў, гурток сьвядомых беларусаў у хаценчыцах ладзіць па Вялікадзень [ст. стылю] беларускі тэатр.

Казімір Сьветляк.



Рэдактар Я. Лёсін.



Друкарня Я. А. Грынблята.